

Psa

Chapter 51

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
כָּאֵלֶּיךָ נָתַן לְדָוִד מִזְמוֹר לְמִנְצֵחַ
kam nach der-Prophet Nathan zu kam David ein-Psalm zu-der-dem-Chorleiter
[H0935](#) [H5030](#) [H5416](#) [H0413](#) [H0935](#) [H1732](#) [H4210](#) [H5329](#)

אֵל-בַּת־שֶׁבַע: חַנּוּנִי אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ כָּל־רַחֲמֶיךָ מַחֵה
Batseba zu Krieg-gnädig Gott dein-Gnade Menge- dein-Erbarmen tilge-heraus
[H1339](#) [H0413](#) [H7230](#)

פְּשָׁעִי:
mein-Übertretung
[H6588](#)

Dem Vorsänger. Ein Psalm von David, als der Prophet Nathan zu ihm kam, nachdem er zu Bathseba eingegangen war. Sei mir gnädig, o Gott, nach deiner Güte: nach der Größe deiner Erbarmungen tilge meine Übertretungen!

2
[הִרְבָּה] (הִרְבָּה) כְּבַסְתִּי מַעֲוֹנִי וּמַחֲטָאתִי טַהַר־נִי
thoroughly [ketiv:multiply] wash-mich von-mein-Schuld und-von-mein-Sünde cleanse-mich
[H3526](#) [H5771](#) [H2891](#)

Wasche mich völlig von meiner Ungerechtigkeit, und reinige mich von meiner Sünde!

3
כִּי-פְשָׁעִי אָנִי אָדָע וְיַחֲטָאתִי נִגְדִי תָמִיד:
denn mein-Übertretung ich kannte und-mein-Sünde gegenüber beständig
[H6588](#) [H0589](#) [H3045](#) [H5048](#) [H8548](#)

Denn ich kenne meine Übertretungen, und meine Sünde ist beständig vor mir.

4
לִּי וּלְבָדְךָ חַטָּאתִי וְהָרַע בְּעֵינֶיךָ עָשִׂיתִי לְמַעַן תִּצְדָּק
gegen-du Sünde du-sind-blameless in-dein-Augen und-der-Böses tat so-der du-sind-justified
[H0905](#) [H2398](#) [H4616](#) [H6663](#)

בְּדַבְּרְךָ תִּזְכָּה בְּשִׁפְטֶךָ
du-sind-blameless in-dein-richtete
[H2135](#) [H8199](#) [H1696](#)

Gegen dich, gegen dich allein habe ich gesündigt, und ich habe getan, was böse ist in deinen Augen; damit du gerechtfertigt werdest, wenn du redest, rein erfunden, wenn du richtest.

5
הֵן-רְאִיתָ בְּעוֹנוֹן חוֹלְלָתִי וּבְחַטָּאתִי יָחַמְתָּנִי אִמִּי:
siehe in-Schuld ich-Krieg-gebracht-hervor und-in-Sünde conceived-mich mein-Mutter
[H2005](#) [H5771](#) [H2399](#) [H3179](#) [H0517](#)

Siehe, in Ungerechtigkeit bin ich geboren, und in Sünde hat mich empfangen meine Mutter.

6
הֵן-רְאִיתָ אֱמֶת חַפְצָתָּךְ בְּשִׁחוֹתַי וּבְסֻתָּם חֵכְמָה
siehe Wahrheit du-Verlangen in-der-inward-parts und-in-der-verborgen-part Weisheit
[H2005](#) [H0571](#) [H2910](#) [H2451](#)

תוֹדִיעֲנִי:
kannte
[H3045](#)

Siehe, du hast Lust an der Wahrheit im Innern, und im Verborgenen wirst du mich Weisheit kennen lehren.

אֶלְכִּין:	וּמַשְׁלֵג	וַחֲבֹשֶׁנִּי	וְאֶתֶּר	בְּאִזּוֹב	חַטָּאתִי	7
ich-wird-sein-weiss	und-Schnee	wash-mich	und-ich-wird-sein-rein	mit-hyssop	Sünde	
	H7950	H3526	H2891	H0231	H2398	

Entsündige mich mit Ysop, und ich werde rein sein; wasche mich, und ich werde weißer sein als Schnee.

דְּכִיתִּי:	עֲצָמוֹת	תִּגְלֹגָה	וְשִׂמְחָה	שְׂשׂוֹן	תִּשְׁמְעֵנִי	8
du-haben-zermalmt	der-Gebein	lass-sich-freuen	und-Freude	Freude	lass-mich-hören	
H1794	H6106	H1523	H8057	H8342	H8085	

Laß mich Fröhlichkeit und Freude hören, so werden die Gebeine frohlocken, die du zerschlagen hast.

מָחָה:	עֲוֹנֹתִי	וְכָל־	מִחַטָּאתִי	פָּנֶיךָ	הַסֵּתֶר	9
tilge-heraus	mein-Schuld	und-alle	von-mein-sins	dein-Angesicht	verbarg	
	H5771	H3605	H2399	H6440	H5641	

Verbirg dein Angesicht vor meinen Sünden, und tilge alle meine Ungerechtigkeiten!

תְּרַשׁ	נֹכֹחַ	וְרוּחַ	אֱלֹהִים	לִי	בְּרֵאֵ־	טָהוֹר	לֵב	10
erneuern	beständig	und-ein-Geist	Gott	für-mich	erschaffen	rein	ein-Herz	
H2318		H7307	H0430			H2889		

בְּקִרְבִּי:
innerhalb-mich
[H7130](#)

Schaffe mir, Gott, ein reines Herz, und erneuere in meinem Innern einen festen Geist!

מִמֶּנִּי:	תָּקַח	אֶל־	קִדְשֶׁךָ	וְרוּחַ	מִלִּפְנֵיךָ	תִּשְׁלִיכֵנִי	אֶל־	11
von	nahm	nicht	dein-Heiligkeit	und-Geist-	von-dein-Angesicht	warf	nicht	
	H3947	H0408	H6944	H7307	H6440	H7993	H0408	

Verwirf mich nicht von deinem Angesicht, und den Geist deiner Heiligkeit nimm nicht von mir!

תִּסְמְכֵנִי:	נְדִיבָה	וְרוּחַ	יִשְׁעֶךָ	שְׂשׂוֹן	לִי	הִשְׁיבָה	12
erhalten-mich	willing	und-mit-Geist	dein-Heil	Freude-von	zu-mich	kehrte-zurück	
H5564	H5081	H7307	H3468	H8342		H7725	

Laß mir wiederkehren die Freude deines Heils, und mit einem willigen Geiste stütze mich!

יָשׁוּבוּ:	אֵלֶיךָ	חַטָּאִים	דְּרִכֶּיךָ	פֹּשְׁעִים	אֶלְמֹדָה	13
kehrte-zurück	zu	und-Sünder	dein-Weg	transgressors	ich-wird-lehren	
H7725	H0413	H2400	H1870	H6586	H3925	

Lehren will ich die Übertreter deine Wege, und die Sünder werden zu dir umkehren.

לְשׁוֹנִי	תִּרְנֶן	תְּשׁוּעָתִי	אֱלֹהֵי	אֱלֹהִים	וּמַדְמִים	הַצִּילָנִי	14
mein-Zunge	wird-singen-joyfully	mein-Heil	Gott-	Gott	von-Blut	errette	
H3956		H8668	H0430	H0430	H1818	H5337	

צְדִקְתֶּךָ:
dein-Gerechtigkeit
[H6666](#)

Errette mich von Blutschuld, Gott, du Gott meiner Rettung, so wird meine Zunge jubelnd preisen deine Gerechtigkeit.

תְּהַלֵּתֶךָ:	יְגִיד	וְפִי	תִּפְתָּח	שִׁפְתֵי	אֲדֹנִי	15
dein-Lobpreis	wird-verkündigen	und-mein-Mund	öffnete	mein-Lippen	Herr	
H8416	H5046	H6310		H8193	H0136	

Herr, tue meine Lippen auf, und mein Mund wird dein Lob verkünden.

16 וְכִי לֹא־ תַחֲפֹץ זָבַח וְאֶתְנָה עֹלָה לֹא תִרְצֶה:
 nicht denn tun-du-Verlangen Opfer gab burnt-Opfer du-Wohlgefallen-in
[H3808](#) [H2077](#) [H5414](#) [H3808](#) [H7521](#)

Denn du hast keine Lust an Schlachtopfern, sonst gäbe ich sie; an Brandopfern hast du kein Wohlgefallen.

17 זָבַח־ אֱלֹהִים רֵיחַ נִשְׁבְּרָה לֵב־ נִשְׁבַּר וְנִדְכָּה אֱלֹהִים לֹא
 Opfer-Gott Geist zerbrach ein-Herz zerbrach und-contrite Gott nicht
[H2077](#) [H0430](#) [H7307](#) [H7665](#) [H7665](#) [H1794](#) [H0430](#) [H3808](#)

תִּבְזֶה:
 du-wird-despise
[H0959](#)

Die Opfer Gottes sind ein zerbrochener Geist; ein zerbrochenes und zerschlagenes Herz wirst du, Gott, nicht verachten.

18 הִיטִיבָה בְּרִצּוֹנֶךָ אֶת־ צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלַם:
 machte-gut in-dein-Wohlgefallen zu-(Akk) baute Zion Mauer-Jerusalem
[H3190](#) [H7522](#) [H0853](#) [H6726](#) [H1129](#) [H2346](#) [H3389](#)

Tue Zion Gutes in deiner Gunst, baue die Mauern Jerusalems!

19 אָז תַּחֲפֹץ זָבַח־ צֶדֶק עֹלָה וְכָלִיל אָז
 du-wird-Wohlgefallen-in Opfer-Gerechtigkeit burnt-Opfer und-ganz-Opfer dann
[H2077](#) [H6664](#) [H3632](#)

יַעֲלוּ עַל־ מִזְבְּחֶךָ פָּרִים:
 stieg-hinauf auf dein-Altar Stier
[H5927](#) [H4196](#) [H6499](#)

Dann wirst du Lust haben an Opfern der Gerechtigkeit, an Brandopfern und Ganzopfern; dann wird man Farren opfern auf deinem Altar.